



Canadian Food
Inspection Agency

Agence canadienne
d'inspection des aliments

卫生证书 - Health Certificate - Certificat sanitaire

用于从加拿大向中国出口婴幼儿配方奶粉
for the export of Infant Formula from Canada to China
pour l'exportation de préparations pour nourrissons du Canada vers la Chine

4. 证书编号 / Certificate No. / No de certificat

1. 制造商 / Manufacturer / Fabricant.

2. Reg.No.
/ No

3. 发货人 / Consignor / Exportateur.

参号: / Ref. N°:

5. 收货人 / Consignee / Importateur.

6. 主管机关 / Competent Authority / Autorité compétente.

Canadian Food Inspection Agency / Agence Canadienne d'inspection des aliments.

7. 产品描述 / Product Description / Description du produit.

进口许可证编号 / Import Permit No* / N° de permis d'importation*

8. 加工类型 / Type of processing / Type de transformation

9. 运输方式 / Transportation Mode / Moyen de transport.

10. 目的地国 / Country of destination / Pays de Destination.

中华人民共和国

The People's Republic of China / République populaire de Chine

ISO code

CN

11. 包装数量, 尺寸和类型 / Number, size and type of packages /
Emballages (nombre, format et type).

12. 装船日期 / Shipping date / Date de départ.

13. 出发港 / Port of departure / Port de
départ

14. 目的港 / Port of destination / Port de
destination

15. 总净重 / Total net weight / Poids net total.

16. 集装箱编号和铅封号 / Container and seal number / Ne du conteneur et des scellés.

17. 存储和运输温度 / Storage and transport temperature / Température d'entreposage et de
transport.

18. HS编码 / HS Code / Code SH

19. 动物种类 / Animal species / Espèce animale.

产品名称

批号

生产日期

到期日

数量 (公斤)

Product Name

Lot No.

Production Date

Expiry Date

Quantity (kg)

Nom du Produit

No. de Lot

Date de Production

Date d'expiration

Quantité (kg)

* 如果适用 / *If applicable / *Si applicable

用于从加拿大向中国出口婴幼儿配方奶粉
for the export of Infant Formula from Canada to China
pour l'exportation de préparations pour nourrissons du Canada vers la Chine

证明书编号 / Certificate No. / № de certificat

I – 动物健康证明 / Animal Health Attestation / Attestation de santé animale.

我，署名于下的官方兽医，兹证明 / I, the undersigned official veterinarian, certify that: / Je soussigné vétérinaire officiel, certifie que:

1. 婴幼儿配方奶粉系由乳制品原料制成，其⁽¹⁾ / The infant formula was made from dairy ingredients which, EITHER⁽¹⁾ / Les préparations pour nourrissons ont été fabriquées d'ingrédients laitiers qui soit⁽¹⁾

☐ 来源于未发生口蹄疫、牛瘟或小反刍动物瘟疫的国家 / originates from a country which is free of Foot and Mouth Disease, Rinderpest, Peste des Petits Ruminants, / provient d'un pays indemne de fièvre aphteuse, de peste bovine, de peste des petits ruminants

或 / OR / OU

☐ 业经世界动物卫生组织认可的热处理程序处理（见如下公共健康证明），以确保消除该等疾病的媒介物 / have been submitted to heat treatment procedures (see below public health attestation) recognized by the OIE to ensure the destruction of the agent of these diseases⁽¹⁾ / a été soumis à des procédés de traitements thermiques (voir ci-dessous l'attestation de santé publique) reconnus par l'OIE afin de s'assurer de la destruction des agents de ces maladies.
2. 根据《加拿大须申报疾病规定》，在加拿大境内，炭疽病、布鲁氏菌病和结核病为须申报疾病 / In Canada Anthrax, Brucellosis and Tuberculosis are considered as reportable diseases as per the Canadian Reportable Diseases Regulations. / Au Canada l'Anthrax, la Brucellose et la Tuberculose sont considérées comme des maladies à déclaration obligatoire selon la réglementation Canadienne des maladies déclarables.
3. 婴幼儿配方奶粉系由乳制品原料制成，用于生产乳制品原料的奶来自于挤奶时未发现上述任何疾病的临床症状的动物 / The infant formula was produced from dairy ingredients made from milk derived from animals which at the time of milking did not show clinical signs of any of the above mentioned diseases. / Les préparations pour nourrissons ont été fabriquées à partir d'ingrédients laitiers faits de lait provenant d'animaux qui au moment de la traite n'avaient montrés aucun signe clinique des maladies citées ci-dessus.

印章 / Stamp / Stampe.

(年) (月) (日) 出具于加拿大 (省) (市)
Issued at (City), (Province), Canada on (Month) (Day), (Year)
Émis à (Ville), (Province), Canada le (jour), (mois), (année)

官方兽医 (姓名) 博士 - Dr. (Name), Official Veterinarian – Dr (Nom) Vétérinaire officiel

II – 公共健康证明 / Public Health Attestation / Attestation de santé publique.

我，署名于下的官方检验员，兹证明 / I, the undersigned official inspector, certify that / Je soussigné inspecteur officiel, certifie que:

4. 用于生产乳制品原料的原料奶中不含初乳，不含浓度高于《食品法典》中规定水平的抗菌药物、农药、放射性物质残留物，且未变质 / 腐坏。这与中国乳制品食品安全标准主旨一致 / Raw milk used to manufacture the dairy ingredients does not contain colostrum, contains no residues of antibiotics, pesticides, radioactive substances in concentrations higher than the allowed levels established in the Codex Alimentarius and is not spoiled/rotten. This is consistent with the objectives of the PRC's food safety standards for dairy products. / Le lait cru utilisé pour la fabrication des ingrédients laitiers ne contient pas de colostrum, ni de résidus d'antibiotiques, ni de pesticides, ni de substances radioactives en concentration supérieure au niveau permis établi dans le Codex Alimentarius et n'a pas tourné/pourri. Ceci reflète les objectifs des normes de salubrité des aliments des produits laitiers de la RPC.
5. 生产和加工场所已由加拿大正式批准或已在加拿大注册，并接受官方监督 / The production and processing establishments are officially approved or registered by Canada and are under official supervision. / Les établissements de production et de transformation sont officiellement reconnus ou agréés au Canada et sont sous contrôle officiel.
6. 在乳制品原料准备过程中，已采用如下热处理⁽¹⁾ / During preparation of the dairy ingredients a heat treatment of⁽¹⁾ / Durant la préparation des ingrédients laitiers, un traitement thermique de: ⁽¹⁾

☐ 最低温度为132摄氏度、至少一秒钟的灭菌过程（超高温[UHT]）， / a sterilization process applying a minimum temperature of 132°C for at least one second (Ultra-High Temperature [UHT]), / procédé de stérilisation appliquant une température de 132°C au minimum pour au moins une seconde (Température ultra-haute [UHT])

或 / OR / OU

☐ 牛奶pH值小于7.0时，最低温度为72摄氏度、至少15 秒钟的巴氏杀菌过程（高温短时巴氏杀菌[HTST]）， / if the milk has a pH less than 7.0, a pasteurisation process applying a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds (High Temperature – Short-Time pasteurization [HTST]), / si le lait a un pH inférieur à 7.0, un procédé de pasteurisation appliquant une température de 72°C au minimum pour au moins 15 secondes.

或 / OR / OU

☐ 牛奶pH值为7.0或以上时，进行两次HTST过程 / if the milk has a pH of 7.0 or over, the HTST process applied twice. / si le lait a un pH de 7.0 ou plus, le procédé de HTST a été appliqué deux fois.

或 / OR / OU

和 / 或已采取足够的保障，以避免牛奶的相关病原微生物对公共健康造成危害 / has been applied and/or adequate safeguards have been taken with the aim of avoiding public health hazards arising from pathogenic organisms associated with milk. / a été appliqué et/ou des conditions adéquates ont été prises dans le but d'éviter les risques pour la santé publique résultant d'organismes pathogènes associés au lait.
7. 产品中使用的添加剂符合加拿大和《食品法典》的要求 / The use of additives in the products meets the requirements of Canada and Codex Alimentarius. / L'utilisation d'additifs dans les produits rencontre les exigences du Canada et du Codex Alimentarius.
8. 在加工、包装、贮存和运输过程中，产品及其原料未受有毒有害物质污染 / The products and their raw materials in the process of processing, packaging, storage and transportation are not contaminated by toxic and hazardous substances. / Les produits et leurs matières premières durant le processus de transformation, d'emballage, d'entreposage et de transport ne sont pas contaminés par des substances toxiques et dangereuses.
9. 产品符合《加拿大食品安全标准》的要求，适宜供人食用 / The products meet Canadian food safety standards and are fit for human consumption. / Les produits rencontrent les normes canadiennes de salubrité des aliments et sont propres à la consommation humaine.
10. 加拿大食品检验署将确保加拿大婴幼儿配方奶粉行业知道中国食品安全标准的任何变化。 / CFIA will ensure that the Canadian infant formula industry is aware of any changes to PRC's food safety standards. / L'ACIA s'assurera que l'industrie canadienne des préparations pour nourrissons soit informée de tout changement des normes de salubrité de la RPC.

印章 / Stamp / Stampe.

(年) (月) (日) 出具于加拿大 (省) (市)
Issued at (City), (Province), Canada on (Month) (Day), (Year)
Émis à (Ville), (Province), Canada le (jour), (mois), (année)

官方检验员 (姓名) – (Name), Official Inspector – (Nom) Inspecteur officiel

(1) 请勾选相应的方格 / (1) Check the appropriate box / (1) Cocher la case appropriée.

TS.CN.IF